



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

Русско-итальянский словарь
А,а
аварийный генератор - generatore di emergenza.
авария - incidente [incidente].
авиационный – aeronautico; авиационная грузовая накладная (AWB) - lettera di vettura aerea.
автоматический – automatico.
агент – agente; торговый агент – agente di commercio.
агентство – agenzia.
Агентство налоговых поступлений - Agenzia delle Entrate.
агрегат загрузки и разгрузки печи - macchina di carico e scarico forno.
адвокатская контора - studio legale.
административный спор – contenzioso.
аир - (ботаника, лат. <i>Acorus</i>) acorus.
аир обыкновенный [аир обыкновенный] - (ботаника, лат. <i>Acorus calamus</i>) calamo [càlamo].
акрил - acrilico; акриловая ванна - vasca da bagno in acrilico.
активизм [активизм] – attivismo.
аксессуары – accessorio; керамические аксессуары для ванной комнаты - accessori da arredo per bagno.
акциз [акци́з] - accisa [accisa].
альтернативное урегулирование споров (АУС) - metodi alternativi di risoluzione delle controversie (ADR - Alternative Dispute Resolution).
амазонка [амазóнка] - (мифология) amazzone [amàzzone].
амазонки [амазóнки] - (мифология) amazzoni [amàzzoni].
американский – americano; Американская конференция государственных специалистов по промышленной гигиене - Conferenza Americana degli Igienisti Industriali Governativi (ACGIH - <i>American Conference of Governmental Industrial Hygienists</i>).
амортизатор – ammortizzatore.
ампула - fiala.
анализ – analisi; лабораторные анализы, сделанные специально по заказу - analisi di laboratorio appositamente commissionate.
анатомия – anatomia.
анекдот - aneddoto.
анизотропия [анизотропи́я]- anisotropia.
анкер – (механика) ancorante; анкерный болт - ancorante con fascetta espandente.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

антидемпинг [антидѐмпинг] – antidumping.
аннулирование - revoca [rèvoca].
аннулировать - revocare [revocàre].
аннуляция - revoca [rèvoca].
антимонопольное право – antitrust; антимонопольное право (с узкой специализацией в автомобильном секторе) - antitrust (con particolare specializzazione nel settore automotive).
антресоль – soppalco.
апельчин - (*дерево, lat. Citrus sinensis*) arancio.
апельсин – (*фрукт*) arancia.
аптека - farmacia.
арахиновая кислота - acido arachico, acido icosanoico, acido eicosanoico.
арбитраж – arbitrato.
аромат [аромát]– **1** (*напиток*) aroma; сказочный аромát - aroma favoloso; **2** (*парфюм*) fragranza; женская парфюмерия - fragranze femminili.
артишок [артишóк] - (*ботаника, лат. Cynara scolymus*) carciofo [carciòfo].
асбест – asbesto, amianto.
ассоциация – associazione; Ассоциация «CISVAM» (Международный центр исследований по охране окружающей среды и моря) - l'Associazione CISVAM - Centro Internazionale di Studi per la Valorizzazione dell'Ambiente e del Mare.
астрономия – astronomia.
а также [а тáкже] - nonché.
атомизатор – atomizzatore.
аутентичный – autoctono [autòctono].
аэропортовый сбор - tasse aeroportuali.
Б,б
бабушка [бáбушка]- nonna [nònna].
бак - serbatoio; топливный бак - serbatoio carburante.
баланс - equilibrio.
бальзам - balsamo; крем-бальзам - crema-balsamo.
бальзамический уксус – aceto balsamico.
барсук [барсýк]- (*зоология, лат. Meles meles*) tasso, обыкновенный барсук – tasso comune.
баснословно [баснослóвно] – favolosamente; баснословно богатый - favolosamente ricco.
баснословный [баснослóвный] - favoloso [favolòso].

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

басня [бáсня] - favola [fàvola].
батончик – barretta; torroncino.
бачок – cassetta; бачок высокий для унитаза - cassetta alta per vaso; бачок высокий для унитаза без крышки - cassetta alta per vaso senza coperchio; бачок высокий для унитаза с комплектующими деталями - cassetta alta wc con kit; полностью укомплектованный бачок - cassetta completa.
бегеновая кислота - acido beenico, acido docosanoico.
бедность [бédность] – povertà.
бедный [бédный] - povero [pòvero].
без – (*предлог*) senza ♦ без колебаний - senza esitazione.
безболезненный - indolore.
безукоризненный – irreprensibile [irreprensibile]; perfetto.
белуга [белúга] – (*лат. Huso huso*) storione ladano [làdano], storione beluga.
белый редис (дайкон [дайкóн]) - (*botanica, lat. Raphanus sativus longipinnatus*) ravanello bianco (daikon).
бельё - biancheria; нижнее бельё - biancheria intima; домашний текстиль - biancheria per la casa; постельное бельё - biancheria da letto.
берёза - (*ботаника, лат. Bétula*) betulla.
биде – bidet; биде подвесное – bidet sospeso.
биоразлагаемость - biodegradabilità.
биоразлагаемый - biodegradabile.
биржа – borsa.
битум – bitume.
бить – bastonare, battere, pestare.
благотворительность - beneficenza [beneficènzà].
бледный – орасо; бледная кожа - pelle ораса.
блестящий - lucente.
блок – 1 (*строительство*) blocco; строительный блок - blocco da muratura; 2 (*электричество*) блок питания – alimentazione.
блузка – blusa, camicetta.
блюдо – piatto.
блюдец – piattino.
бляшка – placca; возникновение тромботических бляшек - l'insorgenza di placche trombotiche.
бойлер – bollitore; промышленный бойлер - bollitore industriale.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

буер [бúер] – barca a vela su ghiaccio.

бук - (ботаника, лат. *Fagus*) faggio.

буксир – rimorchiatore.

бумага – carta; термобумага – carta termica.

бутадиен - (химия) butadiene.

В,в

валюта – 1 valuta; валютный курс - tasso di cambio; 2 moneta.

ванна [вáнна]– vasca, vasca da bagno; ванная комната – stanza da bagno; гидромассажная ванна - vasca idromassaggio; гидромассажная ванна с многофункциональным смесителем и аксессуарами - vasca idromassaggio con miscelatore e accessori; гидромассажная ванна люкс со световым освещением - vasca idromassaggio lux con faretto; встраиваемая гидромассажная ванна - vasca idromassaggio pannelabile; стандартная стеклопластиковая ванна - vasca standard in vetroresina; стандартная стальная ванна - vasca da bagno standard in acciaio; акриловая ванна - vasca da bagno in acrilico; угловая ванна - vasca da bagno angolare; встраиваемая ванна - vasca da bagno da incasso.

ввоз временный – (таможня) importazione temporanea.

ведущая компания - primaria società.

вексель - cambiale.

величина – dimensione.

вентилятор – ventola; тепловой вентилятор, тепловентилятор – ventola a calore.

верифицировать – validare.

вертеп [вертéп]– presepe.

вертикальный насос - pompa verticale.

верховая езда - equitazione.

вес – peso; высокий молекулярный вес - alto peso molecolare.

весна – primavera.

весы – bilancia.

вещество - sostanza; катионные поверхностно-активные вещества - sostanze cationiche.

взвешивание - pesatura; система взвешивания - sistema di pesatura.

винный погреб – cantina.

вино – vino; игристое вино – spumante; вино амабиле, вино любительское - vino amabile.

виноград – 1 uva; 2 (лат. *Vitis*) vite.

виноградник – vigneto.

вискозиметр – viscosimetro.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

включая все комплектующие - completo di tutti gli accessori.
вкусный – delizioso.
влажный - bagnato.
вместимость – capacità.
внедрение коммерческих отношений – commercializzazione.
внесудебная деятельность - attività stragiudiziale.
внутриплодник [внутриплóдник] – (*ботаника*) endocarpo, endocarpio [endocàrpio].
вода – 1 acqua; питьевая вода - acqua potabile; 2 (*косметика*) мицеллярная вода - acqua micellare.
водоизмещение – (*судно*) dislocamento.
водопад [водопáд] – cascata; водопады Игуасу [водопáды Игуасú] - le cascate dell'Iguazú.
водоросль - alga.
возникновение – insorgenza; возникновение тромботических бляшек - l'insorgenza di placche trombotiche.
вокруг глаз - perioculare; область вокруг глаз - zona perioculare.
волластонит - (*минерал*) wollastonite.
волна – onda.
волшебник – mago.
воля – volontà.
воск – cera; жидкий воск - cera liquida.
воскресенье – domenica.
воспользоваться – avvalersi; воспользовавшись сотрудничеством с отраслевыми экспертами маркетинга и коммуникации - avvalendosi della collaborazione di esperti del settore di marketing e comunicazione.
в первую очередь - innanzitutto (или innanzi tutto), anzitutto (или anzi tutto).
впитываемость - assorbimento.
врач зубной – dentista, odontoiatra.
врезной замок [замóк]– serratura.
временный – temporaneo; (*таможня*) временный вывоз - esportazione temporanea; (*таможня*) временный ввоз - importazione temporanea.
вручить – conferire.
всасываемость - assorbimento.
Всемирная торговая организация (ВТО), ingl. World Trade Organization (WTO) - Organizzazione mondiale del commercio (OMC).

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

вставить - inserire; вставить адрес электронной почты - inserire e-mail.
вторичный – secondario.
вторник – martedì.
вывеска – insegna.
вывоз временный – (*таможня*) esportazione temporanea;
вымирание – estinzione.
выносливость - robustezza.
выращивание – coltivazione.
выращивать – coltivare.
высокий – alto; высокий молекулярный вес - alto peso molecolare.
Г,г
габариты – dimensione.
гадолиновая кислота - acido gadoleico.
газ – gas; сжиженный газ - gas di petrolio liquefatto; сжиженный природный газ (СПГ) [сжиженный природный газ] - gas naturale liquefatto (GNL).
гамамелис [гамамелис] - (*биология, лат. Hamamelis*) hamamelis; гаммамелис вергинский [гамамелис вергинский] - hamamelis virginiana (lat. Hamamelis virginiana), amamelide [amamelide].
ГАТТ (Генеральное соглашение по тарифам и торговле) - Accordo Generale sulle Tariffe Doganali e sul Commercio (GATT, ingl. General Agreement on Tariffs and Trade).
гектар [гектар]– ettaro [èttaro].
гелий [гелий] – (*химия*) elio [èlio].
гель - gel; отшелушивающий гель - gel esfoliante; календуловый отшелушивающий гель - gel esfoliante alla calendula.
Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ) - Accordo Generale sulle Tariffe Doganali e sul Commercio (GATT, ingl. General Agreement on Tariffs and Trade).
генератор – generatore; аварийные генератор - generatore di emergenza.
генетически модифицированный организм (ГМО) - organismo geneticamente modificato (OGM); без ГМО (не содержащий генетически модифицированных организмов) - no OGM (privo di organismi geneticamente modificati).
геометрия – geometria.
гидравлическая установка - centralina idraulica.
гидратация - idratazione; естественный уровень гидратации кожи - il naturale livello d'idratazione della pelle.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

гидролипидный - idrolipidico; естественный гидролипидный баланс эпидермиса - naturale equilibrio idrolipidico dell'epidermide.
гидромассаж - idromassaggio.
гидростатический - idrostatico.
гильдия - albo; исключён из гильдии - radiato dall'albo.
гладкость - levigatezza.
глаз - occhio.
глина - argilla; мягкая глина - argilla dolce.
ГМО (генетически модифицированный организм) - OGM (organismo geneticamente modificato); без ГМО (не содержащий генетически модифицированных организмов) - no OGM (privo di organismi geneticamente modificati).
голос – voce.
горноста́й [горноста́й] - ermellino [ermellino]; Леонардо да Винчи «Дама с горностаем» (1488-1490 гг.) - Leonardo da Vinci «La Dama con l'ermellino» (1488-1490).
горчица – senape.
горящий уголь - tizzone; Эль Греко «Мальчик, раздувающий лучину» (1571-1572 гг.) - El Greco «Ragazzo che soffia su un tizzone acceso» (1571-1572).
гостиница - albergo.
гравий - ghiaia.
гранитор – granitore.
гречка – grano saraceno.
грецкие орехи очищенные восьмушки светлые - noci sgusciate ottavi chiare.
грецкие орехи очищенные восьмушки светло-янтарные - noci sgusciate ottavi chiare e scure.
грецкие орехи очищенные половинки светлые - noci sgusciate a metà chiare.
грецкие орехи очищенные половинки светло-янтарные - noci sgusciate a metà chiare e scure.
грецкие орехи очищенные четвертушки - noci sgusciate quarti chiare.
грецкие орехи очищенные четвертушки светло-янтарные - noci sgusciate quarti chiare e scure.
грецкие орехи очищенные четвертушки и восьмушки светлые - noci sgusciate spezzate chiare.
грецкий орех [gréцкий орэх] – (*лат. Juglans regia*) nocce.
грубый - ruvido; грубая кожа - pelle ruvida.
грузоподъемность - sollevamento; максимальная грузоподъемность - capacità di sollevamento massima a terra.
группа предпринимателей - gruppo imprenditoriale.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

грязный - sporco; fangoso.
грязь - sporco; fango.
Да
да - sì; «Ты дома? – Да» - «Sei a casa? – Sì».
давать – 1 dare; 2 conferire.
давление насыщенных паров - tensione di vapore relativa.
дайкон [дайкóн] (белый редис) - (*botanica, lat. Raphanus sativus longipinnatus*) ravello bianco (daikon).
двигатель - (*механика*) motore; электрический однофазный двигатель - motore elettrico monofase; электрический трёхфазный двигатель - motore elettrico trifase.
дебют [дебю́т] - esordio [esòrdio].
девятый – nono; «Девятый вал» (Иван Айвазовский) - «La nona onda» / «L'onda decumana» (Ivan Ajvazovskij).
девять [дэ́вять]– nove.
дедвейт - tonnellaggio di portata lorda [tonnellaggio].
дедушка – nonno.
действие - azione; тонизирующие действие - azione tonificante; действия по реструктуризации - azione ristrutturante.
декларация – dichiarazione; декларация о соответствии - dichiarazione di conformità; экспортная декларация (EX 1) - dichiarazione di esportazione (EX 1).
декларирование – fatturazione.
деклассирование - declassamento.
деклассировать - declassare.
демпинг [дэ́мпинг] – dumping.
деньги [дэ́ньги]– 1 denaro; 2 (*переносный смысл*) grano.
деятельность – attività; основные направления деятельности - attività principali.
диафрагмальный насос – pompa a membrana.
дилер - concessionario.
добавить – aggiungere.
договор – contratto; толлинговый контракт - il contratto di tolling.
доение [доэ́ние]– mungitura.
докозановая кислота - acido docosanoico, acido beenico.
документ - documento; Единый административный документ (ЕАД) - Documento Amministrativo

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

Unico (DAU), (англ. *Single Administrative Document (SAD)*); сопроводительный документ на экспортное отправление (СДЭО) - Documento Accompagnamento Esportazione (DAE), (англ. *Export Accompanying Document (EAD)*).

дополнительный – (имя прилагательное) completare.

драгоценное украшение - monile.

драгоценность – gioiello.

древесина – legno.

дуб – (ботаника, лат. *Quercus*) quercia.

дух – spirito.

духовка – forno; газовая духовка – forno a gas; электрическая духовка – forno elettrico.

душ – doccia; душевая кабина – cabina doccia.

душа – anima.

душевой поддон - piatto doccia; угловой душевой поддон - piatto doccia angolare.

дюбель - (профессиональные инструменты) fissaggio.

Е,е

ЕАД (Единый административный документ) – (таможня) DAU (Documento Amministrativo Unico).

евгеника [евгэника] – eugenetica.

Евразийское соответствие (Сертификат соответствия Таможенного Союза) - Certificato di conformità EAC (англ. *Eurasian Conformity, EAC*).

еда – pasto, cibo, nutrimento, vitto, alimento.

единица – unità; единица измерения - unità di misura.

единогласно – concordemente, unanimità.

Единый административный документ (ЕАД) – (таможня) Documento Amministrativo Unico (DAU).

езда верховая - equitazione.

Ё,ё

ёмкость – 1 vasca; ёмкость из нержавеющей стали - vasca in acciaio inox; 2 capacità.

ёрш - (рыба, лат. *Gymnocephalus cernuus*) aserina.

ёршик – scovolino.

Ж,ж

желание – volontà, desiderio.

железа [железá] - (анатомия) ghiandola [ghiàndola]; околоушная железа [околоушная железá] -

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

(анатомия, лат. *glandula parotis*) ghiandola parotide [ghiàndola paròtide]; сальная железа - ghiandola sebacea; слюнная железа [слюнная железа́] - (лат. *glandulae salivariae*) ghiandola salivare.
железнодорожная ветка - raccordo ferroviario.
железнодорожная накладная (RWB) - lettera di vettura ferroviaria.
железнодорожная накладная ЦИМ - lettera di vettura ferroviaria CIM.
железнодорожный перевозчик - vettore ferroviario.
желудок [желу́док] - (анатомия, лат. *Stomachus*) stomaco [stòmaco].
жёлтая лихорадка - febbre gialla.
живописный – [pittorésco] pittoresco.
живопись – [pittura] pittura.
животновод - allevatore.
жидкий – fluido.
жидкое мыло - sapone liquido.
жир – grasso.
жирный – grasso.
жмурки – (*игра*) mosca cieca.
З,з
забор груза – ritiro merce.
завод мусоросжигательный - inceneritore.
загрязнение – **1** (*окружающая среда*) inquinamento; **2** (*кожа*) impurità.
закон - legge; Федеральный закон - legge federale.
законодательство [законода́тельство] - normazione [normazióne].
законы издавать – legiferare.
заметный – spiccato; обладает заметным очищающим действием - svolge una spiccata azione purificante.
замок [замо́к]– serratura; навесной замок – lucchetto.
запах – **1** odore [odòre]; **2** profumo; **3** (парфюм) fragranza.
записная книжка - taccuino.
запрет - divieto; запрет охоты - divieto di caccia.
запрещение - divieto; стоянка запрещена - divieto di sosta.
заряжающий энергией – energizzante.
защита – schermatura; гарантирована конфиденциальность об учредителях - schermature di partecipazioni in società.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

защищать - proteggere.
зеркало - specchio; зеркало с рамкой из нержавеющей стали - specchio in acciaio con cornice.
зерно [зерно́] – 1 grano; 2 (плод, семя) chicco.
зерноуборочный комбайн [зерноубо́рочный комба́йн] – mietibatte, mietitrebbia [mietitrébbia], mietitrebbiatrice [mietitrebbiatrice].
зима – inverno.
знание [зна́ние] - conoscenza [conoscènza].
знать – sapere; ремесленные знания - il sapere artigianale.
зольность - zolfo totale.
зона - zona.
зубной врач – dentista, odontoiatra.
И,и
ива – salice; черенок ивы - talea di salice.
игольчатый - aciculare; игольчатая форма - forma aciculare.
игристое вино - vino spumante; spumante.
идентификационный номер налогоплательщика (ИНН) - codice fiscale (C.F.).
издание законов – legiferazione.
издавать законы – legiferare.
измельчение - macinazione.
измерение – misura; единица измерения - unità di misura.
икра [икра́] – uova di pesce; икра чёрная – caviale; икра осетровая – caviale di storione; икра белуги – caviale di beluga; икра красная, икра лососевая - uova di salmone.
имбирь – zenzero.
импорт - importazione.
имущество – (недвижимость) bene; материальное имущество – bene tangibile; нематериальное имущество – bene intangibile.
имя – nome.
имя прилагательное [прилагáтельное] – aggettivo.
имя существительное [существи́тельное] – sostantivo.
инвойс – fattura; электронный инвойс – fattura elettronica.
инвойсирование – fatturazione; электронный инвойсирование - fatturazione elettronica.
индугенция [индуге́нция]– indulgenza [indulgènza].
индустрия производства очков - occhialeria.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

инвестиционно-финансовая компания – fiduciaria.
иней [йней] – brina.
инновационный – innovativo.
иногда - talvolta [talvòlta].
инструмент – utensile; рабочий инструмент - utensile da lavoro; кухонная утварь - utensili da cucina.
интеллектуальная собственность - proprietà intellettuale.
интенсивный - intenso.
интерактивность - interattività.
интерактивный - interattivo.
ион [ио́н] – (химия) ione [iòne].
исключить - radiare; исключён из гильдии - radiato dall'albo.
искусство [иску́ство] – arte.
используемые ингредиенты - ingredienti adoperati.
исследование – ricerca.
исчезновение – scomparsa.
исчерпывающий – esaustivo.
Й,й
йод – iodio.
К,к
кабина – cabina; душевая кабина – cabina doccia.
кабинет – studio; юридическая контора - studio legale.
карбонат кальция - carbonato di calcio.
календула – (лат. *Calendula Officinalis*) calendula; календуловый отшелушивающий гель - gel esfoliante alla calendula.
камбала – platessa.
капсула – capsula.
каретка – carrello; каретка загрузки прессы - carrello carico forno.
картина – quadro.
карьерный погрузчик - pala caricatrice.
кассовый чек - scontrino fiscale.
касторовое масло - olio di ricino.
катионный - cationico; катионные поверхностно-активные вещества - sostanze cationiche.
качество – qualità; повседневное итальянское качество - qualità italiana quotidiana;

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

бескомпромиссное качество - qualità senza compromessi.
каштан - (*дерево*) castagno.
каштан съедобный - (*плод*) castagno.
кваква - (*лат. Nuccifraga nuccifraga*) nitticora.
кверцетин [кверцетин] – quercetina.
квота тарифная – (*таможня*) contingente tariffario.
кинза [кинза] - (*ботаника, лат. Coriandrum sativum*) (*зелень*) coriandolo [coriandolo].
кислород – ossigeno.
кислота - acido; арахидовая кислота - acido arachico, acido icosanoico, acido eicosanoico; бегеновая кислота, докозановая кислота - acido beenico, acido docosanoico. борная кислота - acido borico; гадолеиновая кислота - acido gadoleico; лимонная кислота - acido citrico; линолевая кислота - acido linoleico; маргаритовая кислота - acido eptadecanoico, acido margarico; миристиновая кислота - acido miristico; октадекановая кислота - acido ottadecanoico, acido stearico; октадеценная кислота - acido ottadecenoico; олеиновая кислота - acido oleico; пальмитиновая кислота - acido palmitico; пальмитолеиновая кислота - acido palmitoleico; стеариновая кислота - acido stearico, acido ottadecanoico; фитиновая кислота – acido fitico; эйкозановая кислота - acido icosanoico, acido eicosanoico, acido arachico; эйкозеновая кислота - acido eicosenoico; элаидиновая кислота - acido elaidinico; рицинолевая кислота - acido ricinoleico.
клапан – valvola; клапан электромагнитный отсечной – valvola elettromagnetica; предохранительные клапаны - valvole di sicurezza; паровые предохранительные клапаны - valvole per vapore.
клещевина [клещевина] - (*лат. Ricinus communis*) ricino [ricino]; касторовое масло - olio di ricino.
клён - (*ботаника, лат. Acer*) acero.
ключ – 1 chiave; 2 (*музыка*) скрипичный ключ – chiave musicale.
книга – libro; Синяя книга Европейской комиссии - Libro Blu della Commissione Europea.
книжка записная - taccuino.
ковариация – covarianza.
когенерация - cogenerazione; когенерационное оборудование - impianto di cogenerazione.
код – 1 codice; номер; идентификационный номер налогоплательщика (ИНН) - codice fiscale (C.F.); код товарной номенклатуры - voce doganale, codice doganale.
код QR (QR-код) - codice QR.
кодекс – codice, diritto; Земельный кодекс - diritto di superficie; Гражданский кодекс - Codice civile; Таможенный Кодекс Европейского Союза (ТК ЕС) - Codice Doganale dell'Unione (CDU), (*англ. Unione Customs Code (UCC)*); Кодекс цифрового администрирования - Codice dell'Amministrazione

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

Digitale.
кожа – **1** (*анатомия*) cute; грубая кожа - pelle ruvida; бледная кожа - pelle opaca; утолщённая кожа - pelle ispessita; **2** pelle.
кожное сало - sebo.
кожный - cutaneo.
кожура – buccia.
колесо [колесó] - ruota.
колонна – **1** colonna; **2** (*сантехника*) колонна для раковины - colonna.
колотить – bastonare, pestare.
комбайн [комбáйн] – mietibatte, mietitrebbia, mietitrebbiatrice.
комбинированная номенклатура - (*таможня*) nomenclatura combinata.
комиссия – commissione; Международная комиссия по инженерным вопросам в сельском хозяйстве и биологических системах (CIGR) - Commissione Internazionale di Ingegneria Agraria e dei Biosistemi (CIGR).
коммерциализация – commercializzazione.
комната – stanza; ванная комната – stanza da bagno.
компания – azienda; ditta; compagnia; società; компания доверительно управления – fiduciaria; Общество с ограниченной ответственностью - Società a responsabilità limitata.
комплект – set, kit; комплект изготовления сеток - set produzione dei retini; комплект контроля качества - kit controllo qualità.
комплектующая деталь – accessorio; все комплектующие - tutti gli accessori; комплектующие детали для унитаза – componenti per vaso.
компрессор – compressore.
компрессорный модуль – compressore.
комфорт - comfort.
конвертер – **1** конвертер валют - convertitore di valuta; **2** конвертер видео - convertitore video.
кондитерская лаборатория - laboratorio artigianale, pasticceria.
конкурент - competitore, concorrente, émulo, antagonista.
конопля [конопля́] - (*ботаника, лат. Cannabis*) canapa [cànapa], cannabis [cànnabis].
коносамент [коносамéнт] (B/L) - polizza di carico, lettera di vettura marittima (navale), (*англ. Bill of lading, B/L*).
консервант – conservante.
консоль - consolle; консоль для ванной - consolle per bagno.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

консультация по внесудебному порядку - consulenza stragiudiziale.
контракт - contratto; толлинговый контракт - il contratto di tolling.
конференция – conferenza; Американская конференция государственных специалистов по промышленной гигиене - Conferenza Americana degli Igienisti Industriali Governativi (ACGIH - American Conference of Governmental Industrial Hygienists).
конфиденциальность – riservatezza, privacy; обеспечение конфиденциальности бенефициарных собственников имущества - assicurare la riservatezza della effettiva proprietà dei beni.
концентрация – concentrazione; одно из вин с самой высокой концентрацией ресвератрола - uno dei vini a più alta concentrazione di resveratrolo.
коренной – autóctono.
кориандр [кориáндр] - (ботаника, лат. *Coriandrum sativum*) (семя) coriandolo [coriàndolo].
коррозия – corrosione; коррозия меди - corrosione su rame.
корь – morbillo.
косточка – (внутриплодник) nocciolo [nòcciollo].
кофеварка – moka.
кофемашинa - macchina da caffè; кофемашинa на монодозах - macchina a dosi monoporzionate, macchina da caffè in monoporzioni.
кочегар [кочегáр] – fochista, fuochista.
коэффициент – 1 coefficiente; коэффициент прочности по Моосу - coefficiente di durezza della scala di Mohs.2 (экономика) tasso.
крапива - (лат. *Urtica dioica*) ortica.
краситель – colorante.
краска – 1 (для покрытий) smalto; 2 (для волос) tinta.
красная икра - uova di salmone.
крем - crema; крем-бальзам - crema-balsamo.
крепеж - elemento di fissaggio.
крепежное изделие - elemento di fissaggio.
крест – croce.
крышка – coperchio; крышка для сливного бачка - coperchio per cassetta scarico wc.
кто бодрствует, не спит - desto.
ку-ку – (игра) bubu-settete [bubù-settete], cucu [cucù].
кукуруза – formentazzo, formentóne, fromentóne, furmentóne, granóne, granturco, granoturco, mais, (региональный) melica [mèlica], (региональный) meliga [mèliga].

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

культивирование – coltivazione.
культивировать – coltivare.
кунжут – sesamo.
кускус [куску́с]- (*крупа*) cuscus.
кусок – pezzo.
кусок дерева - tizzone; Эль Греко «Мальчик, раздувающий лучину» (1571-1572 гг.) - El Greco «Ragazzo che soffia su un tizzone acceso» (1571-1572).
кусочек – pezzetto.
Л,л
лаборатория – 1 laboratorio; лаборатория химического анализа - laboratorio di analisi chimiche; 2 кондитерская лаборатория - laboratorio artigianale (pasticceria).
лак – 1 (для поверхностей) vernice; 2 (для ногтей) smalto.
лакрица [лакри́ца] – (*лат. Glycyrrhiza glabra*) liquirizia.
лакричник [лакри́чник] – (*лат. Glycyrrhiza glabra*) liquirizia.
Латвия – Lettonia.
лесные ягоды - frutti di bosco.
лесоматериал – legname.
лето – estate.
лён – lino; семена льна - semi di lino.
лимфома - (*медицина*) linfoma; ходжкинская лимфома - linfoma di Hodgkin; неходжкинская лимфома - linfoma non-Hodgkin.
линза - lente; контактная линза - lente a contatto.
линия – 1 linea; 2 (оборудование) линия глазурирования - linea di smalteria; линия глазурирования - linea di smaltatura; сортировочная линия на 3 выхода - linea di scelta a tre uscite.
линолевая кислота - acido linoleico.
Литва – Lituania.
литература [литерату́ра] - letteratura [letteratùra].
лихорадка жёлтая - febbre gialla.
лицензиар – licenziante.
лицензиат – licenziatario.
лицензия – licenza.
лицо - viso.
ловкий - agile.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

ловкость - agilità.
лососевая икра - uova di salmone.
лосось – salmone; атлантический лосось - salmone dell'Atlantico.
лосьон - lozione; лосьон для снятия макияжа с экстрактом розы - lozione struccante occhi alla rosa.
лучина - tizzone; Эль Греко «Мальчик, раздувающий лучину» (1571-1572 гг.) - El Greco «Ragazzo che soffia su un tizzone acceso» (1571-1572).
люкарна – abbaino, lucernaio, lucernario.
лютьер – liutaio.
М,м
магазин - punto vendita, negozio.
мазь – pomata.
макаронны – pasta.
максимально допустимое содержание - limite massimo.
максимум - limite massimo.
маргариновая кислота - acido eptadecanoico, acido margarico.
маркировка – etichettatura; (*тамोजना*) маркировка «Сделано в» - etichettatura “Made in”.
масло касторовое - olio di ricino.
массаж – massaggio; гидромассаж - idromassaggio.
массовая доля сероводорода - idrogeno solforato.
мастер скрипичный – liutaio.
мастика –mastice [màstice].
мать-и-мачеха - (*лат. Tussilago farfara*) farfara.
машина – 1 macchina; машина загрузки и разгрузки печи - macchina entrata e uscita forno; машина обнаружения карбоната кальция - macchina rilevamento carbonato di calcio; 2 auto, automobile.
машина мусорная [маш́ина мýсорная] - compattatore.
мгновение – momento, istante, attimo.
мебель – mobile; мебель для ванной комнаты - mobili da bagno.
медь - (*химический элемент*) rame.
Международная организация по стандартизации, (*акроним*) ИСО - Organizzazione internazionale per la normazione, (*acronimo*) ISO.
международная товарно-транспортная накладная для автомобильной перевозки (CMR) - lettera di vettura terrestre (camionistica).
мельница - mulino.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

мера – (философия) misura.
меркаптан [меркаптан] – (химия) mercaptano [mercaptano], tiolo [tiolo].
Меркурий [Меркурий] – 1 (астрономия) Mercurio; 2 (мифология) Mercurio.
место – 1 posto; 2 (логистика) collo; 3 luogo; место доставки товара - luogo di consegna del prodotto.
метаболизм – metabolismo.
метан [метан] - (лат. Methanum, chimica) metano.
метод – metodo; метод испытания - metodo di analisi.
мешалка [мешалка]– mescolato; низкоскоростная электрическая мешалка - mescolato a bassa velocità.
микробиологический - microbiologico; лаборатория химического и микробиологического анализа - laboratorio di analisi chimiche e microbiologiche.
миксер – miscelatore.
минимально допустимое содержание - limite minimo.
минимум - limite minimo.
министерство – ministero; Министерство экономического развития - Ministero dello Sviluppo Economico.
миристиновая кислота - acido miristico.
мифология – mitologia.
мицеллярная вода - (косметика) acqua micellare.
многоотраслевый – multisettoriale.
многофункциональное устройство - macchina multifunzione.
мойка-раковина - lavatoio.
мока [мока]– mocha.
молекула – molecola.
молекулярный – molecolare; высокий молекулярный вес - alto peso molecolare.
молоко – latte [latte]; сгущённое молоко [сгущённое молоко] - latte condensato.
молотый – macinato.
молочко - (косметика) latte; очищающее молочко - latte detergente; календуловое очищающее молочко - latte detergente alla calendula; молочко для снятия макияжа для лица и глаз - latte struccante viso-occhi.
молочник – lattiera.
моль - (химия) mole.
момент - momento, istante.
монетизировать – monetizzare.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

монодоза – monoporzione.
монодозирование – monoporzionato.
монопорция – monoporzione.
моринга масличная - moringa oleifera.
морковь - carota.
морской – marittimo; комплексная интегрированная морская политика Европейского союза - Politica Marittima Integrata per l'Unione Europea.
мощь – robustezza.
мощность – 1 (физика) potenza; 2 (оборудование) potenza; общая мощность - potenza totale.
моющее средство – detergente.
мука [мукá] – farina.
мультизаконодательный – multigiurisdizionale.
мумиё – mumijo, shilajit.
мусорная машина [мýсорная маши́на] - compattatore.
мусоровоз [мусоровóз] – compattatore.
мусоросжигательный завод - inceneritore.
мыло – sapone; жидкое мыло - sapone liquido.
мыльница – portasapone.
мэр – sindaco; мэр Милана – sindaco di Milano.
мягкая пшеница – frumento tenero, grano tenero.
мягкость - morbidezza.
Н,н
набор – completo, set; набор деталей – kit.
навалом - iosa, a iosa; огромное количество врезных замков - serrature a iosa.
навоз [навóз]– letame; жидкий навоз - liquame.
навозоразбрасыватель - spandiletame.
на глаз – a occhio.
наградить – conferire.
надёжность – sicurezza; efficienza; affidabilità.
надёжный – sicuro; efficiente; affidabile.
назначение [назначéние] – designazione.
накануне [накану́не] - alla vigilia [vigilia].
накладная – lettera di Vettura; номер накладной - numero della Lettera di Vettura.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

налог [налóг]; – imposta [impòsta].
налоговая ставка - aliquota [aliquota].
налоговый щит - scudo fiscale.
наносить - applicare.
напиток – bevanda.
напряжение - tensione.
наслаждаться – gustare.
насос – pompa; вертикальный насос - pompa verticale; диафрагмальный насос – pompa a membrana.
начало - (*книга, письмо*) esordio [esòrdio]; в начале письма - nell'esordio della lettera.
начинающий - principiante.
несовершенство эстетическое – inestetismo.
нетронутый – incontaminato.
неяка осуждённого в суд - contumacia [contumàcia].
нёбо [нё'бо] – (*анатомия, лат. palatum*) palato; мягкое нёбо - palato molle.
номенклатура – nomenclatura; (*таможня*) комбинированная номенклатура - nomenclatura combinata (*dogana*).
нота – nota.
национальные и международные договора - contrattualistica nazionale ed internazionale.
НДС (Налóг на добавленную стоимость) - IVA (Impòsta sul valore aggiunto).
непреференциальное происхождение – (*таможня*) origine non preferenziale.
неприятный – sgradevole.
низшая температура сгорания - potere calorifico inferiore.
новаторский - innovativo.
номенклатура – nomenclatura; (*таможня*) комбинированная номенклатура - nomenclatura combinata.
номер - numero; справочный номер перевозки (MRN) - numero di riferimento del movimento (MRN), (*англ. Movement Reference Number (MRN)*); номер накладной - numero della Lettera di Vettura.
нурворизм - (*искусство*) nurvorismo.
О,о
обвинять – accusare.
обидчивый - suscettibile [suscettibile].
область – territorio; zona; область вокруг глаз - zona perioculare.
облепиха [облепíха] – olivello; облепиха крушиновидная (*лат. Hippóphae rhamnoides*) - olivello

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

spinoso.
обман – frode.
оборот речи - modo di dire.
оборудование – 1 impianto; когенерационное оборудование - impianto di cogenerazione; для розлива напитков - impianto per la spillatura di bevande – оборудование; 2 macchinario;
деревообрабатывающий станок - macchinario per la lavorazione del legno; 3 attrezzature;
профессиональное оборудование - attrezzatura professionale.
обработка – elaborazione; Обработка мнений во всех областях компетентности - L'elaborazione di pareri in tutti i settori di competenza.
образец - (документ) bozza.
обрезать – (деревья) potare.
обрезка – (деревьев) potatura.
обслуживание техническое – manutenzione.
обувь - calzature.
общество – 1 società; 2 società (compagnia) Общество с ограниченной ответственностью - Società a responsabilità limitata.
объем – volume, capacità; объем топливного бака - capacità del serbatoio carburante.
объявление – annuncio.
обыкновенная кваква - nitticora (*лат. Nycticorax nycticorax*).
обычный – ordinario; обычный счёт-фактура - fattura ordinaria.
обязанность - obbligo.
овёс - avena.
овощной суп – minestrone; свекольный суп [свекóльный суп], свекольный борщ [свекóльный борщ] - minestrone di barbabietole rosse.
овчарка - cane da pastore.
огнетушитель - estintore.
ОГРН (Основной государственный регистрационный номер) - partita IVA (Imposizione fiscale indiretta).
огромное количество - iosa, a iosa; огромное количество взрывных замков - serrature a iosa.
одежда - abbigliamento.
одувáнчик – tarassaco [taràssaco].
озеро – lago, lario.
озёрный – lacustre.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

окисление – ossidazione.
окно – finestra; слуховое окно; мансардное окно - abbaino, lucernaio, lucernario.
околоушная железа [околоушная железá] - (*анатомия, лат. glandula parotis*) ghiandola parotide [ghiàndola paròtide].
округ – distretto; Администрация Волжского бассейна внутренних водных путей - Distretto Federale Nautico del Volga.
октадекановая кислота - acido ottadecanoico, acido stearico.
октадеценовая кислота - acido ottadecenoico.
олеиновая кислота - acido oleico.
олово [óлово] - (*химия, лат. Stannum*) stagno.
описание – descrizione; полное описание содержимого - descrizione dettagliata della merce.
оплата - pagamento; способы оплаты - metodi di pagamento.
оправа [опра́ва] – montatura.
орган [óрган]– **1** (*анатомия*) organo [òrgano]; **2** (*организация*) organo [òrgano]; официально зарегистрирован в Итальянском национальном органе по аккредитации ACCREDIA - registrato ufficialmente dall'organo del ministero italiano ACCREDIA.
орган [оргáн]- (*музыкальный инструмент*) organo [òrgano].
организация – organizzazione; организация, занимающаяся сертификацией - organismo di certificazione.
Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), англ. Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) - Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE).
орех грецкий [орéх грéцкий] – (*лат. Juglans regia*) посе.
орех очищенный – nocce sgusciate.
орехи очищенные - noci sgusciate.
оригинальный – autòctono, originale.
ориентир – riferimento; международный ориентир - riferimento internazionale.
осадка – pescaggio.
освежающий - rinfrescante.
осень – autunno.
осетровая икра – caviale di storione.
осётр – storione; осетровая икра - caviale di storione.
оснащать - equipaggiare.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

оснащение - equipaggiamento.
основатель - fondatore.
остролист [остроли́ст] - (*ботаника, лат. Ilex aquifolium*) agrifoglio.
ось – assale; задняя ось – assale posteriore; неповоротная ось – assale fissa; поворотные оси - assali sterzanti.
отбор – selezione.
отделение – reparto; отделение приготовления глазури и мастики - reparto di preparazione smalti e mastice.
отлично – perfetto.
отмена - revoca [rèvoca].
отменить - revocare [revocàre].
отправитель – speditore.
отречься [отрека́ться] - abdicare [abdicàre].
отречение [отрече́ние] - abdicazione [abdicazióne].
отруби [óтруби] – crusca.
отслеживание – rintracciabilità.
отсутствие – assenza; отсутствие отходов - assenza di sprechi.
отчёт – rapporto.
отшелушивающий – esfoliante; отшелушивающий гель - gel esfoliante; календуловый отшелушивающий гель - gel esfoliante alla calendula.
охладитель – raffreddatore.
очиститель – depuratore; ручной очиститель - depuratore manuale.
очищать - (от шелухи, скорлупы) mondare.
очищающий – (*прилагательное*) detergente.
очищенный - (от шелухи, скорлупы) mondato.
очищенные орехи - noci sgusciate.
очищенные грецкие орехи восьмушки светлые - noci sgusciate ottavi chiare.
очищенные грецкие орехи восьмушки светло-янтарные - noci sgusciate ottavi chiare e scure.
очищенные грецкие орехи половинки светлые - noci sgusciate a metà chiare.
очищенные грецкие орехи половинки светло-янтарные - noci sgusciate a metà chiare e scure.
очищенные грецкие орехи четвертушки - noci sgusciate quarti chiare.
очищенные грецкие орехи четвертушки светло-янтарные - noci sgusciate quarti chiare e scure.
очищенные грецкие орехи четвертушки и восьмушки светлые - noci sgusciate spezzate chiare.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

очищенный орех - nocce sgusciate.
очки [очки́] – occhiali.
П,п
падуб остролистый [паду́б остроли́стый] - (ботаника, лат. *Ilex aquifolium*) agrifoglio.
паёк – rançio.
паллиативная помощь [паллиати́вная] - cure palliative.
палтус – halibut, ippoglosso.
пальмитиновая кислота - acido palmitico.
пальмитолеиновая кислота - acido palmitoleico.
панель - pannello; фронтальная панель для ванны - pannello frontale per vasca; боковая панель для ванны - pannello laterale per vasca.
параметр – (информатика) dimensione.
паркет – parquet.
парламентаризм [парламентаризм]- sistema parlamentare.
парус [па́рус]– vela; поднятый парус - vela issata.
парфюм – profumo, fragranza.
паяльник – saldatore.
пена – schiuma; однокомпонентная полиуретановая пена - schiuma poliuretanic monocomponente.
пение – canto.
первоклассник – remigino.
переговоры – negoziazione.
передача - trasmissione; радиопередача - radiotrasmissione.
перелить - travasare.
перемешивание – miscelazione; время перемешивания - tempi di miscelazione.
переносный – (смысл) figurato.
пересмотр – revisione; пересмотр контактов в коммерческом секторе - revisione di contratti in ambito commerciale.
песок – sabbia.
петрушка [петру́шка] - (ботаника, лат. *Petroselinum crispum*) prezzemolo [prezzémolo].
печеничная – biscotteria; старинная печеничная - antica biscotteria.
печенье – biscotto; печенье из кукурузной муки - paste di meliga.
печь – forno; дровяная печь – forno a legna; микроволновая печь – forno a microonde; одноканальная роликовая печь - forno monos canale; печь обжиг бисквита - forno di cottura per biscuit.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

пижма [пíжма] – (ботаника) tanacetu.
пиджак – giacca; пиджак без шлиц - giacca senza spacchi.
пинетка - cestino; пинетка лесных ягод - cestino di frutti di bosco.
пироллиз [пирóлиз]– piròlisi.
писсуар - orinatoio.
питание [питáние] – **1** (питание) alimentazione [alimentazione], pasto; cibo; nutrimento; vitto; alimento; **2** (электричество) alimentazione.
питательный - nutriente.
пища - pasto, cibo, nutrimento, vitto, alimento.
пищевод [пищевóд] - (анатомия, лат. *oesophagus*) esofago [esòfago].
плавающий – galleggiante; плавающий экопорт - ecoporto galleggiante.
плазмон [плазмóн] – (физика) plasmone.
плёнка – **1** (film) pellicola; **2** (agricoltura) film; плёнка с кислородным барьером - film barriera all'ossigeno; **3** pellicola; пищевая плёнка - pellicola alimentare.
плотность – densità; удельная плотность - peso specifico.
площадь – **1** piazza; Площадь Свободы – Piazza della Libertà; **2** superficie; (авиационный) площадь крыльев самолёта - (aeronautico) superficie alare; **3** (geometria) superficie; вычислить площадь поверхности прямоугольника - calcolare la superficie di un rettangolo; **4** (морской) площадь поднятых парусов - (marino) superficie velica.
победить – vincere, battere.
поверхность – **1** superficie; **2** (геометрия) superficie; вычислить площадь поверхности прямоугольника - calcolare la superficie di un rettangolo.
погреб – **1** cantina; **2** погреб винный – cantina.
погрузчик карьерный - pala caricatrice.
поглощенный – (переносный смысл) (о человеке, сосредоточенном на своих мыслях) raccolto; он стоял на коленях, поглощенный молитвой - se ne stava in ginocchio, raccolta nella preghiera.
подвеска [подвэска]– **1** (meccanica) sospensioni; **2** (gioiello) ciondolo.
подготовка – predisposizione; Подготовка писем, адресованных спорящим сторонам - La predisposizione di lettere indirizzate alle controparti.
поджаренный – tostato; слегка поджаренный – leggermente tostato.
подлинный - autòctono, originale.
поднимать – issare; поднимать флаг - issare una bandiera; поднятый парус - vela issata.
подтвердить – validare.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

поезд - treno.
позвоночник [позвоночник] - (анатомия, лат. *Columna vertebralis*) colonna vertebrale.
позвоночный столб [позвоночный столб] - (анатомия, лат. *Columna vertebralis*) colonna vertebrale.
показатель – (информатика) metrica.
поколение - generazione.
покрасневший – arrossato.
покраснение [покраснение] - arrossamento [arrossamento].
покраснеть – arrossare.
покупатель – acquirente.
полба [полба] – farro.
поле – 1 campo; 2 (спорт) игровое поле - (sport) rettangolo di gioco.
политика – 1 politica; 2 политика конфиденциальности - note legali.
полифенолы – polifenoli.
полная грузоподъемность - tonnellaggio di portata lorda [tonnellaggio].
положение – 1 situazione; 2 principio; общие положения principi generali.
полуавтоматический – semiautomatico.
полуколонна – semicolonna; полуколонна для раковины – semicolonna per lavabo.
получатель – destinatario.
полушарие – emisfero [emisfero].
полынь [полынь] - (ботаника, лат. *Artemisia*) artemisia [artemisia].
пользоваться – avvalersi.
понедельник – lunedì.
пористость [пористость] - porosità.
порт – porto; речной порт - porto fluviale; речной рыбный порт - porto fluviale da pesca; коммерческий порт – porto mercantile; экологический порт – esoporto.
поставщик - fornitore.
постановление – regolamento.
пот - sudore.
потеть - sudare.
потребление – consumo.
потребность – esigenza; потребности компаний - esigenze delle imprese; для удовлетворения любых потребностей - per soddisfare tutte le esigenze.
поцелуй – bacio.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

пошлина - (*таможня*) dazio; компенсационная пошлина - dazio compensativo.
поэтому [поэ'тому] (*наречие*) - pertanto [pertanto] (*congiunzione*).
правило – regola; общие правила, общие положения - regole principali.
правительство [правительство] – governo.
право – diritto; гражданское право - diritto civile; торговое право - diritto commerciale; корпоративное право - diritto societario; трудовое право - diritto del lavoro; защита прав рекламы и шоу-бизнеса - diritto della pubblicità e dello spettacolo. право землепользования - diritto di superficie; право собственности на постройку на арендованном участке - diritto di proprietà su costruzioni elevate sopra suolo altrui; антимонопольное право – antitrust; антимонопольное право (с узкой специализацией в автомобильном секторе) - antitrust (con particolare specializzazione nel settore automotive).
предварительный – preliminare; предварительное судебное заседание – precontenzioso; предварительный телефонный разговор - sessione telefonica preliminare.
предотвращать - contrastare.
предотвращение возникновения статического электрического заряда - diselettrizzato.
предупреждение – avvertimento; суровое предупреждение – monito.
прежде всего - innanzitutto (или innanzi tutto), anzitutto (или anzi tutto).
прекращение – sospensione; временное прекращение движения - blocco del traffico.
преобладающий – prevalente; преобладающая цена – prezzo prevalente.
пресс – pressa; пресс гидравлический - pressa idraulica.
преференциальное происхождение – (*таможня*) origine preferenziale.
прибавить – aggiungere.
привилегированная страна (MFN) - (*ingl. Most Favoured Nation (MFN)*) nazione più favorita (итал.NPF, англ.MFN).
прием пищи – pasto.
приложение - allegato.
примесь – impurità.
принадлежность – appartenenza.
принцип - principio.
прирост – incremento; общий прирост 3,2 по сравнению с 2016 годом - un incremento totale del 3,2 rispetto al 2016.
присвоить – conferire.
присущий - caratteristica propria.
прицеп - rimorchio.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

проантоцианидин – proantocianidine.
проворность - agilità.
проворный - agile.
прогоркание – irrancidimento.
продавец - venditore.
продолжительность - durata; продолжительность дня - durata del giorno.
продукт – prodotto; продукт максимального качества - il miglior prodotto in assoluto.
продуктивность - efficienza.
проект – 1 progetto; промышленный проект – progetto industriale; 2 (документ) bozza.
производительность – (техника) prestazione.
производственно-коммерческая цепь – filiera; распространился на каждый отдельный процесс производства - è stata estesa ad ogni singolo passaggio della filiera.
производство – produzione; производство традиционного бальзамического уксуса в Модене и в Реджо-нель-Эмилья – acetaia.
происходить - derivare; название компании «Stànder» происходит из венецианского анекдота - il nome Stànder deriva da un aneddoto veneziano.
происхождение неpreferенциальное – (таможня) origine non preferenziale.
происхождение preferенциальное – (таможня) origine preferenziale.
промышленность – industria; текстильная промышленность – industria tessile.
пропан – propano; коммерческий пропан - propano commerciale.
прослеживаемость – tracciabilità.
противоопухолевый – antitumorale.
противоотёчный - decongestionante.
процедура возврата - resi.
процент – 1 tasso; 2 percentuale.
прочность – 1 resistenza; robustezza; 2 durezza; коэффициент прочности по Моосу - coefficiente di durezza della scala di Mohs.
проявление начальной стадии болезни - esordio [esordio].
прямоугольник – rettangolo.
пуговица - bottone; запасная пуговица - bottone di riserva.
пульт управления - quadro di comando.
пшеница [пшеница] – (botanica, lat. *Triticum*) frumento, grano; пшеница спельта - (ботаника, лат. *Triticum spelta*) spelta [spèlta], granfarro, farro spelta; пшеница мягкая – frumento tenero, grano tenero;

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

пшеница твёрдая – frumento duro, grano duro.
пятница – venerdì.
Р,р
равновесие - equilibrio.
радикал – 1 (политика) radicale; 2 (химия) radicale; свободный радикал - radicale libero.
радикальный - (прилагательное) radicale.
радиопередача – radiotrasmissione.
радиочастотная идентификация (РЧИ) - identificazione a radiofrequenza (RFID, ingl. Radio-frequency identification).
разбирательство – udienza; арбитражное разбирательство – arbitrato.
разведение – coltivazione; allevamento; разведение съедобных улиток - elicicoltura.
разводить – coltivare, allevare.
размер – 1 dimensione; 2 (одежда) misura.
разработка – elaborazione; разработка стратегий - elaborazione di strategie.
разрешение - nullaosta, nulla osta [nullaòsta, nulla òsta]
разрешить – conferire.
разубеждающий - dissuasivo [dissuasivo].
раковина – lavabo; раковина двойная – lavabo doppio; раковина встраиваемая – lavabo ad incasso; раковина двойная с мойкой – lavabo doppio con portaspone; раковина подвесная - lavabo sospeso; раковина с тумбой и смесителем - lavabo con mobile e rubinetto; плоская туалетная раковина - piano lavabo; напольная раковина - lavabo da pavimento; раковина на конусной основе со смесителем - lavabo su cono con rubinetto; мраморная раковина с тумбой - lavabo in marmo e mobile.
распространение - distribuzione.
расстроповка – sbracatura.
растворитель - solvente [solvente].
растение – pianta; дикорастущее растение - pianta selvatica.
расход [расход]– consumo.
расходы – spese; соответствующие расходы - relative spese.
расчёсываемость - pettinabilità.
расчётный счёт – conto corrente.
расшифровка – designazione.
регулятор – regolatore; банковский регулятор –regolatore bancario.
редактирование – redazione.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

редакция – redazione.
редис [редис]- (*ботаника, лат. Raphanus sativus*) ravanello; белый редис (дайкон [дайкóн]) (*botanica, lat. Raphanus sativus longipinnatus*) - ravanello bianco (daikon).
режим – 1 regime; 2 (*таможня*) таможенный режим – regime doganale.
режим таможенный – regime doganale.
резервуар - serbatoio.
репа - (*ботаника, лат. Brassica rapa*) rapa.
ресвератрол - resveratrolo.
рецидив - (*медицина*) recidiva.
речной – fluviale; речной порт - porto fluviale.
решение – 1 risoluzione; альтернативное урегулирование - risoluzione alternativa; 2 decisione; 3 delibera.
рис – riso.
риск - rischio.
рицинолевая кислота - acido ricinoleico.
родственник [рóдственник] - parente [parènte].
Рождество [Рождество́] – Natale; Рождественский сочельник - La vigilia di Natale.
рожь – segale [ségale].
розлив [рóзлив] - spillatura; оборудование для рóзлива напитков - impianto per la spillatura di bevande.
розмарин [розмарíн] – rosmarino [rosmarino].
роман [ромáн] – romanzo.
романс [ромáнс] – romanza.
ртуть - (*химический элемент*) mercurio.
рубашка – camicia, camicetta.
рубрика [рúбрика] - rubrica [rubrica].
ручка – maniglia; дверная ручка - maniglia della porta.
рынок – mercato.
рыночная стоимость - valore commerciale.
С,с
сало – 1 lardo; 2 (*анатомия*) сало кожное - sebo.
салфетница – portatovaglioli.
сальная железа - ghiandola sebacea.
Санкт-Петербург - San Pietroburgo.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

сантехника - sanitari.
сахар – zucchero.
сахарница – portazucchero.
сбивать - abbacchiare; сбивать оливки, орехи - abbacchiare le olive, le noci;
сбор – raccolta [raccòlta].
сбор урожая – raccolta [raccòlta].
сборный груз - collettame.
сбыт товара – commercializzazione.
светимость - luminosità.
свёкла [свѣ́кла] - (ботаника, лат. *Béta vulgaris*) barbabietola.
свидетельство – certificato; Свидетельство о государственной регистрации продукции на требования Таможенного союза - Certificato di registrazione statale dei prodotti ai requisiti dell'Unione doganale.
сгущённое молоко [сгущѐнное молоко́] - latte condensato.
сеанс – seduta.
сертификат – certificato; фитопатологический сертификат - certificato fitopatologico; Сертификат соответствия Таможенного Союза (Евразийское соответствие) - Certificato di conformità EAC (англ. *Eurasian Conformity, EAC*).
сельскохозяйственное предприятие - azienda agricola.
семя - seme; семена льна - semi di lino.
сера – (химия) zolfo.
сёмга – salmone.
сжигание мусора (на мусоросжигательном заводе) - incenerimento.
сжиженный природный газ (СПГ) [сжи́женный природный газ] - gas naturale liquefatto (GNL).
сила – forza; robustezza.
система – 1 sistema; 2 (механика) система подпрессоривания - sospensioni; 3 (информатика) поисковая система – motore di ricerca.
сито – setaccio; вибрационное сито – vibro setaccio.
ситуация – situazione.
сказка [ска́зка] – fiaba.
скидка - sconto.
скипидар - essenza di trementina, spirito di trementina.
скорость - velocità.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

скрипичный мастер – liutaio.
сластолюбие [сластолю́бие] – voluttà.
слияния и поглощения (M & A – Mergers & Acquisitions) - fusioni e acquisizioni (M & A).
слой – strato; (*косметика*) эпидермальный слой - superficie epidermica.
слюда – (*минерал*) mica [mìca].
слюнная железа [слю́нная железа́] - (*анатомия*) ghiandola salivare (*лат. glandulae salivariae*).
смеситель – 1 rubinetto; 2 miscelatore.
смесь – miscela; каждая смесь является уникальной в своем роде - ogni miscela è unica nel suo genere.
смешанный [смéшанный] – misto.
смывать - risciacquare.
смягчающий – emolliente; addolcente; целевое успокаивающее, смягчающее и противоотёчное действие - mirata azione lenitiva, addolcente e decongestionante.
снаряжать - equipaggiare.
снаряжение - equipaggiamento.
снежинка - cristallo di ghiaccio.
собака – 1 cane; 2 (*информатика*) chiocciola (@).
собрание - raccolta.
совершенный - perfetto.
совесть [со́весть] - coscienza [cosciènza].
соглашение - accordo; Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) - Accordo europeo relativo al trasporto internazionale stradale di merci pericolose (ADR - *European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road*).
содержание свободной воды - acqua libera.
соединительная линия - linea di collegamento.
сознательность [созна́тельность] - consapevolezza [consapevolézza].
солодка гладкая [солóдка глáдкая] – (*лат. Glycyrrhiza glabra*) liquirizia.
солодка голая [солóдка го́лая] – (*лат. Glycyrrhiza glabra*) liquirizia.
сомнение – dubbio.
сообразительность - agilità.
сообразительный - agile.
сообщество – comunità; научное сообщество - comunità scientifica.
соответствие [соотвéствие] – 1 conformità; 2 pertinenza [pertinènza].
соответствующий - corrispondente; ссылаться на соответствующие методы ASTM/ИСО - si rimanda ai

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

corrispondenti metodi ASTM/ISO.
сопор [сопóр] – (медицина, лат. *sopor*) *sopore* [soπόре].
сорго – (лат. *Sorghum vulgare*) *sorgo*, (региональный) *melica* [mèlica], (региональный) *meliga* [mèliga].
сорочка – *camicia* ♦ родился в сорочке (счастличик) - *nato con la camicia* (fortunato); работать до седьмого пота - *sudare sette camicie*.
сорт кофе – *monorigine*.
сосна [сосна́] - (ботаника, лат. *Pinus*) *pino*.
состав - *composizione*.
сотрудничество – *cooperazione*; Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество (АТЭС) - *Cooperazione Economica Asiatico-Pacifica* (АПЕС).
сохранение – *conservazione*; идеальное сохранение продукта - *la perfetta conservazione del prodotto*.
сочельник [сочельник] - *vigilia* [vigilia]; Рождественский сочельник - *La vigilia di Natale*.
союз [сою́з] – 1 (грамматика) *congiunzione* [congiunzióne]; 2 *unione*; Международный союз теоретической и прикладной химии (МСТПХ, ИЮПАК) - *Unione internazionale di chimica pura e applicata* (IUPAC).
спельта - (ботаника, лат. *Triticum spelta*) *spelta* [spèlta], *granfarro*, *farro spelta*.
специально – *appositamente*; лабораторные анализы, сделанные специально по заказу - *analisi di laboratorio appositamente commissionate*.
спирт – *alcol*.
спирулина – *spirulina*.
спичка – *fiammifero*.
спор – 1 *discussione*; 2 административный спор – *contenzioso*.
способ – 1 *metodo*; способы оплаты - *metodi di pagamento*; 2 способ приготовления – *cottura* [cottùra].
среда – *mercoledì*.
среда обитания – *habitat*.
средство моющее – *detergente*.
срок – *durata*; срок действия контракта - *durata del contratto*.
ставня – *imposta* [impòsta], *tapparella* [tapparèlla], *persiana* [persiana], *anta* [ànta].
станок – *macchinario*; деревообрабатывающий станок - *macchinario per la lavorazione del legno*.
старинный – *antico*; старинные сладости - *antichi dolcetti*.
стеариновая кислота - *acido stearico*, *acido ottadecanoico*.
стекло – *vetro*.
стеклопластик - *vetroresina*.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

стеклянный – in vetro.
стимулирующий – stimolante.
стоимость – valore; общая стоимость - valore totale; рыночная стоимость - valore commerciale.
стойкий – persistente.
столб позвоночный [позвоно́чный сто́лб] - (анатомия, лат. *Columna vertebralis*) colonna vertebrale.
стоматолог – stomatologo.
стоянка – sosta; стоянка запрещена - passo carrabile, passo carraio, divieto di sosta.
страна привилегированная (MFN) - (ingl. *Most Favoured Nation (MFN)*) nazione più favorita.
стреппингование – reggiatura.
стреппинговать – reggiare.
строго Сделано в Италии - rigorosamente Made in Italy.
строительный - edile [edile].
строповка – imbracatura.
стучать – bussare; battere.
суббота – sabato.
суд – tribunale.
судорога - crampo.
сумка – borsa; сумка через плечо – borsa a tracolla.
суп - minestra.
суп овощной – minestrone; свекольный суп [свеко́льный суп], свекольный борщ [свеко́льный борщ] - minestrone di barbabietole rosse.
суть вопроса – (*оборот речи*) nocciolo della questione [nòcciolo].
сухой - secco [sécco].
сухофрукты [сухофру́кты] – frutta secca.
сушилка – essiccatoio; сушилка вертикальная - essiccatoio verticale; сушилка на инфракрасных лучах - essiccatoio a luci infrarossi.
существенный – sostanziale; существенная переработка - trasformazione sostanziale.
счёт – conto; расчётный счёт – conto corrente.
счёт-фактура – fattura; электронный счёт-фактура – fattura elettronica; обычный счёт-фактура - fattura ordinaria.
сыворотка - siero.
Т,т
таверна – taverna.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

таможенная декларация – bolla doganale.
таможенный – doganale.
таможенный долг - obbligazione doganale.
таможенный режим – regime doganale.
таможня – dogana.
танворизм - (*искусство*) tanvorizmo.
тарелка – piatto.
тарифная квота – (*таможня*) contingente tariffario.
твёрдая пшеница – frumento duro, grano duro.
твёрдые бытовые отходы (ТБО) - rifiuti solidi urbani (RSU).
текстильный – tessile; домашний текстиль – biancheria per la casa.
тележка [телёжка]– carrello;
тележник – carraio.
телепередача – teletrasmissione.
телескопический погрузчик - movimentatore telescopico.
температура – 1 (*физика*) temperatura; рабочая температура - temperatura di lavoro; 2 (*медицина*) temperatura; (*фамильярное*) febbre; жёлтая лихорадка - febbre gialla.
тенденция – tendenza.
тепловой вентилятор, тепловентилятор – ventola a calore.
териак [териак] – teriaca [teriàca], triaca [triàca].
термобумага – carta termica.
терпкий – (*вкус*) corposo.
территория – area; territorio; zona; во всех странах постсоветского пространства - in tutte le aree ex sovietiche.
терьяк [терьяк] - triaca [triàca], teriaca [teriàca].
тесто – pasta; королевское тесто - pasta reale; миндальное тесто – pasta di mandorle.
техническое обслуживание – manutenzione.
технология - tecnologia.
техобслуживание – manutenzione.
тиол [тиол] – (*химия*) tiolo [tiòlo], mercaptano [mercaptàno].
тмин - (*растение*) cumino; чёрный тмин – cumino nero.
товар – 1 prodotto; 2 merce.
товарно-транспортная накладная - lettera di vettura; номер накладной - numero della Lettera di

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

Vettura. ток - corrente; электрический ток - corrente elettrica; постоянный ток - corrente continua; ток потребления – consumo. толкатель – pressino; эргономичный толкатель - pressino ergonomico. тонизирующий - tonificante. топливо - carburante; объем топливного бака - capacità del serbatoio carburante. торговая точка - punto vendita, negozio. тормоз [тóрмоз] - freno [fréno]. торрочино – (батончик) torroncino. тот, кто бодрствует, не спит - desto. точка триггерная - punto grilletto, punto tigger. тошнота [тошнотá] – nausea; (<i>литература</i>) Жан-Поль Сартр «Тошнота» - Jean-Paul Sartre «La nausea». трактор - trattore. трамвай – tram. трансмиссия - (<i>техника</i>) trasmissione; гидростатическая трансмиссия - trasmissione idrostatica. транспортёр – trasportatore; поперечный и соединительный транспортёр - trasportatore attraversale di collegamento. трансформатор - (<i>электротехника</i>) convertitore. триггерная точка - punto grilletto, punto tigger. тромботический – trombotico; возникновение тромботических бляшек - l'insorgenza di placche trombotiche. труба – tubo. трубопровод – tubazione; установка аспирации с трубопроводом - impianto di aspirazione con la tubazione. тусклый – opaco. тушь - mascara; водостойкая тушь - mascara resistente all'acqua. тщеславный - presuntuoso. тыква – zucca, cucurbita. тысячелистник - (<i>лат. Achillea millefolium</i>) achillea. тюбик - tubo. У,у уважаемый – stimabile.
--

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

увеличение - incremento.
увлажняющий - idratante.
уволить - licenziare.
увольнение - licenziamento.
уголь горящий - tizzone; Эль Греко «Мальчик, раздувающий лучину» (1571-1572 гг.) - El Greco «Ragazzo che soffia su un tizzone acceso» (1571-1572).
удалять - eliminare.
ударять – abbacchiare, bastonare.
удача – fortuna.
удельная плотность - peso specifico.
удобный – comodo.
удобрение - fertilizzante.
удобство – praticità, comodità; невероятное удобство, большое удобство - grande praticità.
удовлетворение - soddisfazione.
удовлетворить - soddisfare; для удовлетворения любых потребностей - per soddisfare tutte le esigenze.
узел – 1 nodo; 2 (оборудование) узел подъема штампов - macchina sollevamento stampi.
Украина [Україна] - Ucraina [Ucraina].
украинец [українець] - ucraino [ucraìno].
украинский [український] - ucraino [ucraìno].
украшение [украшэние] – gioiello; украшение драгоценное - monile.
уксус – aceto; бальзамический уксус - aceto balsamico.
уксусный завод - acetifico.
улитка – 1 (анатомия) coclea [còclea] ; 2 (зоология) chiocciola; разведение съедобных улиток - elicicoltura.
улица - via.
уместность [умэстность] - pertinenza [pertinèzza].
уместный [умэстный] - pertinente [pertinènte]; уместный вопрос - domanda pertinente.
унитаз – vaso, wc; унитаз подвесной – vaso sospeso, wc sospeso; унитаз с бачком - vaso (wc) con cassetta; унитаз настенный - vaso (wc) parete; унитаз детский - vaso (wc) infanzia; напольный унитаз, унитаз турка – vaso (wc) turca.
упаковка – confezione; imballo; вид упаковки - tipo di imballo.
Уполномоченный экономический оператор (УЭО) - Operatore Economico Autorizzato (AEO – англ.)

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

Authorized Economic Operator).
упражнение – esercizio.
упрекать – redarguire.
урегулирование – risoluzione; альтернативное урегулирование - risoluzione alternativa.
уровень - **1** (экономика) tasso; **2** livello.
урожай – raccolto [raccolto].
условие – condizione; умеренные климатические условия – condizioni pedoclimatiche.
условия доставки - spedizioni.
условия и положения продажи - termini e condizioni di vendita.
успокаивающий - lenitivo; azione lenitiva – успокаивающее действие.
устав - statuto.
установка – impianto; установка аспирации с трубопроводом - impianto di aspirazione con la tubazione; установка охлаждения – raffreddatore; установка для измельчения отходов - impianto di macinazione scarto; когенерационная установка - impianto di cogenerazione.
устройство разгрузки пресса – convogliatore.
устойчивость окружающей среды – sostenibilità.
утверждать – **1** approvare; **2** accusare; Для тех, у кого кожа выглядит маслянистой, но имеет нежную, покрасневшую или раздраженную кожу. - A chi accusa oleosità ma ha una pelle delicata, o arrossata o irritata.
утка – (зоология) anatra.
утолщенный - ispessito; утолщенная кожа - pelle ispessita.
уход – assistenza; уход за ребёнком – allevamento.
учредитель – fondatore; Решением единственного учредителя - Con la delibera del Fondatore e Socio Unico.
Ф,ф
фармакология - farmacologia.
фарфор [фарфóр] - porcellana.
фенол - fenolo.
ферма - azienda agricola.
фермерское хозяйство - azienda agricola.
философия - filosofia.
фильм – film.
фирма - azienda; ditta; compagnia; società; Общество с ограниченной ответственностью - Società a

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

responsabilità limitata.

фитиновая кислота – acido fitico.

фитолаборатория - laboratorio erboristico.

фитотерапия – fitoterapia.

флетчеризм – (*питание*) fletcherismo.

флюидизация – fluidificazione; флюидизация крови - fluidificazione del sangue.

фосфоресценция – fosforescenza.

фосфоресцирующий – fosforescente.

фрукт – frutto.

фрукты - frutta; марторанские фрукты - (*кондитерское изделие*) frutta martorana.

фундук - (*ботаника, дерево, лат. Corylus avellana*) nocciolo [nocciòlo].

фундук - (*ботаника, фрукт*) nocciola [nocciòla].

Х,х

характеристика – caratteristica.

химический - chimico; лаборатория химического анализа - laboratorio di analisi chimiche.

хлопок – cotone; хлопок пеньё – cotone cimato.

холод – freddo.

холодно – freddo.

холодный – freddo.

холокост [холокóст] – olocausto [olocaùsto].

хорошо – (*наречие*) bene; Всё хорошо? Да, благодарю - Tutto bene? Sì, grazie.

хоспис – hospice.

хостел - ostello.

хранение – conservazione.

хрен - (*ботаника, лат. Armoracia rusticana*) barbaforte, rafano.

хрупкость – fragilità.

художник – pittore.

Ц,ц

цапля [ца́пля] - (*зоология*) airone [airóne]; серая цапля - airone cenerino; красная цапля - airone rosso,

ponna rossa; цапля с хохолком - airone con ciuffo, nonna col ciuffo; ночная цапля - nitticora (*лат.*

Nycticorax nycticorax).

целевой - mirato; целевое успокаивающее, смягчающее и противоотёчное действие - mirata azione lenitiva, addolcente e decongestionante.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

целлюлит [целлюли́т] – cellulite.
цель – mira; scopo.
цена [це́на] – prezzo [prezzo]; цена для конечного потребителя - prezzo al pubblico; цена за единицу товара - valore unitario.
цинхона - (лат. *Cinchona pubescens*) china.
циркулировать – circolare.
циркуляр [циркуля́р] – (документ) circolare.
цистерна - cisterna.
Ч,ч
чалда – cialda.
чародей – mago.
чашечка – tazzina; дымящаяся чашечка кофе – fumante tazzina di caffè.
чашка – tazza.
чек – scontrino.
через – attraverso; через эксклюзивную систему - attraverso un sistema esclusivo.
черенок [черенóк] - talea [talèa]; черенок ивы - talea di salice.
четверг – giovedì.
чечевица [чечевíца] - (ботаника, лат. *Lens culinaris*) lenticchia.
чёрная икра [икра́] – caviale.
чистый – 1 pulito; 2 incontaminato.
членство – appartenenza; членство в сети ведущих международных юридических фирм - l'appartenenza ad un network di prestigiosi studi legali internazionali.
чувствительный - sensibile.
Ш,ш
шампунь - shampoo.
шиповник [шипóвник] - (ботаника, лат. *Rosa canina*) rosa canina.
шлица – spacco; пиджак без шлиц - giacca senza spacchi.
шнек – coclea [còclea]; жёсткие шнеки - coclee rigide; гибкие шнеки - coclee flessibili.
штрихкод - codice a barre.
штриховой код - codice a barre.
штука – pezzo.
шуруп - (механика) vite; шуруп для дерева - vite a legna.
Щ,щ

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

щебень - pietrisco.
щёлочность [щё'лочность] – alcalinità.
щёлочь [щё'лочь] – (химия) alcali [àlcali].
щука - (зоология) luccio.
щит – 1 quadro; щит управления – quadro di comando; 2 scudo; налоговый щит - scudo fiscale.
Ээ
эйкозановая кислота - acido icosanoico, acido eicosanoico, acido arachico.
эйкозеновая кислота - acido eicosenoico.
экологически чистый – incontaminato.
экологически устойчивый – ecosostenibile.
экопорт – esoporto.
эксикатор [эксика́тор] – essiccatore [essiccatòre].
экспорт - esportazione.
экспортёр – esportatore.
экстракт - estratto; растительные экстракты - estratti vegetali.
элаидиновая кислота - acido elaidinico.
электрический – elettrico; электрический ток - corrente elettrica.
электричество - elettricità.
электрогенерация - generazione di energia.
электроника - elettronica.
электронное декларование - fatturazione elettronica.
электронное инвойсирование - fatturazione elettronica.
электронный инвойс – fattura elettronica, e-fattura.
электронный счёт – fattura elettronica, e-fattura.
электрощит - quadro elettrico.
эндокарпий [эндокáрпий] – (ботаника) endocarpio [endocàrpio], endocarpo.
эпидермальный - epidermico; эпидермальный слой - superficie epidermica.
эпидермис - epidermide; естественный гидролипидный баланс эпидермиса - naturale equilibrio idrolipidico dell'epidermide.
эргономичный – ergonomico; эргономичный толкатель - pressino ergonomico.
эстетическое несовершенство – inestetismo.
эфир [эфíр] – 1 etere [ètere]; 2 (телевидение) diretta; in onda.
эффektivность – efficacia.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (русский) www.fromitaly.info/it/ (итальянский)

Русско – итальянский словарь

Дата последнего обновления: 2 мая 2019 года

Ю,ю

юбка – gonna; юбка-брюки - gonna-pantalone.

ювелир - gioielliere.

юг – sud;

юго-восток - sud est.

юго-запад - sud ovest.

юридическая контора - studio legale.

юридический адрес - sede legale.

юридическое лицо - persona giuridica.

юрисдикция - giurisdizione.

юрист - giurista.

Я,я

яблоко [яблоко] – mela [mèla].

яблоня - (лат. *Malus communis*, *Malus domestica*) melo [mèlo].

ягода – bacca; лесные ягоды - frutti di bosco.

ядро – nucleo [nùcleo].

яйцо – uovo.

яркость - luminosità.

ясень – (ботаника, лат. *Fraxinus*) frassino.

яхта – panfilo [pànfilo].

ячмень – orzo.

Этот словарь общедоступен. Благодарны всем, кто будет им пользоваться, за благотворительную поддержку по улучшению жизни нуждающихся в помощи. В случае заинтересованности, достаточно связаться с нами, и мы предоставим подробную информацию и реквизиты, куда и кому отправить банковский перевод. Благодарим всех!



Под редакцией Олены Домец

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info